JCSE 45

シドニー日本クラブ会報誌 Japan Club of Sydney Monthly Magazine

6

2019



2019-21年 JCS役員選挙のお知らせ

同封◆被選挙人名簿∕投票用紙∕返信用封筒

恒例のJCSフェイトは7月13日(土)に開催

役員改選の年次総会は8月17日(土)です JCSソフトボール部が秋季大会で3位入賞

www.japanclubofsydney.org

2 お知らせ JCS だより June 2019

今年は役員選挙の年です!

役員選挙告示:5月1日 役員選挙投票受付開始:6月1日 役員選挙投票締切:6月30日

今年は2年に一度の役員改選の年です。本誌6月号に同封されている被選挙人名簿と投票用紙と封筒を確認のうえ、期日までに投票をお願いします。(同封の返信用封筒をご利用ください。)

なお、本誌電子版をご利用の方には、別途、被選挙人名 簿と投票用紙を送付いたします。JCS日本語学校の保護 者の方には、学校を通じて配布いたします。

開票は7月3日(水)に行ない、その日の理事会で確認 後、8月の年次総会で会員の皆さんの承認を頂きます。新 役員は9月から業務を引き継ぐことになります。

シドニー日本クラブ年次総会は8月17日(土)開催

日時:8月17日(土)14時30分~15時30分(予定)

場所: Doughety Community Centre,

7 Victor Street, Chatswood

2019/20年度の年次総会を、8月17日(土)、親睦の会の会場で開催します。是非、会員のみなさまのご出席をお願い致します。欠席される方には委任状の用意もあります。事前に提出をお願い致します。(委任状は7月号に同封します。)

総会資料は、本誌8月号とJCSのサイトに掲載しますので、必ず目を通されるよう、お願い致します。

本誌6月号に同封

被選挙人名簿 投票用紙 返信用封筒 役員選挙投票 受付開始 6月1日 投票締め切り 6月30日 (6月30日必着) 開票作業と 新役員の認定 7月3日



※本誌印刷版閱読会員の場合 ※本誌の電子版を閲読されている方には郵送されます。

※日本語学校保護者の方には、 学校を通じて配布されます。 新役員による 会の運営開始 9月~ 年次総会で 新役員の承認 8月17日

JCSの活動予定

6月1日(土) Parramatta日本祭り(11:00-16:00@Centenary Square, Parramatta)

7月13日(土) JCSフェイト(11:00-15:00@The Auburn Community Picnic Area)

8月17日(土) JCS年次総会(14:30@Doughety Community Centre, Chatswood)

9月14日(土) Chatswood日本祭り(11:00-18:00@Chatswood Mall, Chatswood)

11月下旬 JCS忘年会(会場未定)

12月7日(土) Darling Harbour日本祭り(11:30-19:30@Tumbalong Park)



■表紙の絵

にじいろのユニコーンがゆめでみたのと おなじほしをおそらにみつけた場面をかき ました。

荒波エミリ(Y1) シティ校クマノミ組(現キリン組)



June 2019 **JCS だより** イベント案内 **3**

恒例のJCSフェイトは7月13日(土)開催



113日(量)



JCS フェイト

11:00~15:00

Auburn Community
Picnic Area



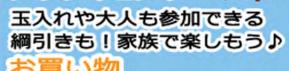
食べ物屋台

ソーセージシズル・綿菓子・ 豚汁・菓子パン・うどん・ 肉まん・お好み焼き・ケーキ・ お寿司・お赤飯などなど

緣日屋台

ヨーヨー釣り・金魚すくい・ 射的・フェイスペインティング・ 紙芝居・スーパーボール すくいなど

アクティビティ



本・手作り品・子供服など

出店募集中!

物品販売 \$40(会員)

\$70 (非会員)

食品販売 \$100 (会員)

\$150(非会員)

チャッツウッドからとオーバン駅からの送迎バスもありますか 出店のバスの予約のお申込みは下記事務局まで



Japan Club of Sydney

Mobile: 0421-776-052

Email: jcs@japanclubofsydney.org

www.japanclubofsydney.org



4 理事会から JCS だより June 2019

理事会から

日時:5月1日(水)19時~21時 場所:Dougherty Community Centre, Chatswood 出席:チョーカー、平野、林、コステロ、多田、藤田、ジョアネス、渡部 欠席:八重樫領事、水越、クーパー、松隈、川上、フレイザー

1. パラマッタ日本の祭り

6月1日(土)午前11時~午後4時。本部では、金魚すくい、ヨーヨー釣り、折り紙、着物販売、フェイスペインティング。飲食関係の出店は7、8店になりそう。PAシステムはJCSのものを使用。ボランティアも募集を続けている。VIP招待を確認。

2. 役員選挙に向けて

5月1日告示、5月18日までに学校の保護者名を含めた被選挙人名簿作成。投票用紙を印刷・押印して学校に配布。6月1日「JCSだより」と一緒に被選挙人名簿と投票用紙を発送(DL会員へは被選挙人名簿と投票用紙のみを郵送)。投票受付開始、6月末までに届いたものを7月理事会で開票。8月総会で承認。

3. 日本語学校報告

●City校:12クラス、生徒数199名、143家族、休学4名

5月4日より2学期が始まる。18日は、お世話になっているUltimo Public Schoolに向けてのファンドレイジングを開催する。保護者に食べ物の寄付やお手伝いをいただき、休み時間に生徒たちが日本語で買い物をする。3学期のスピーチコンテストに向けて実行委員会を開催し着実に準備をしている。ミニスターズアワードの申請書類を作成中。2学期で退職する教員がいるのでその後任者の募集面接を行い、引き継ぎをしっかりしてスムーズに移行できるように準備をしている。

●Dundas校:9クラス、123名、84家族、休学1名

2学期が5月4日から始まり、始業式、年次総会/保護者会を行う。始業式では、鯉のぼりのお披露目を予定している。年次総会/保護者会にて、次期役員が承認されれば、3学期から開始する役員の引継ぎを開始する。11日はTC会議、第4、5、6週に授業参観日を予定している。ミニスターズアワードには今年はジュニア、シニア部門共に推薦することが決定し、準備を進めている。今年の椙山女学園の学生受け入れにあたって、生徒の人数がわかり次第、具体的に準備を進めていく。

●Edgecliff校:4クラス、生徒数40名、31家族

2学期は「こどもの日」「母の日」「七夕」と行事が続くので、特に日本の伝統行事を身近に感じてくれるよう先生には授業を工夫してもらっている。また、今学期は授業参観があり、普段は家で母親や父親に見せないような子どもの姿が見られるかもしれず、先生や運営委員にとっても参考になるところ。1学期でアシスタントの先生とボランティアが辞めたので、2学期からは新しいボランティアをお願いする予定。

4. 今後の予定

○7月13日(土)フェイト開催(午前11時~午後3時)本部ではベーコンエッグ&ソーセージシズル販売。フェイト出店料:食物関係(会員100ドル・非会員150ドル)食品以外(会員40ドル・非会員70ドル)。バスの利用について決め、その際の利用者の料金を確認。

- ○8月17日(土)年次総会(午後2:30~3:30)会場予約済
- ○9月14日(土) Matsuri Japan Festival in Chatswood会 場予約済
- ○12月7日(土)Matsuri Japan Festival開催予定

5. その他

- ○4月13日(土)第9回ボイスフェスティバルに平野副会 長が参加して招待され出席。
- ○6月20日(木)が国際日系デーと決定されたことの周知を行う。JCSホームページでPR。
- ●会員世帯数:349世帯(一般91世帯、学校258世帯)
- ●次回理事会:2019年6月5日(水)午後7時~

JCS創立35周年記念エコバッグ

会員の皆さんに記念エコバッグを無料で配布しています。まだ受け取られていない方には、JCSの各種イベントにご参加の際にお渡ししています。

お持ちの方でもう一つ欲しい方や、お友達にもあげたいという方には、1個\$5で販売しています。



June 2019 JCS だより お知らせ 5

総領事館メールマガジン(抜粋)

◆日本への肉製品の違法な持込みに対する対応の厳格化 日本の空港や港では、2019年4月22日から旅行者の 畜産物持ち込み検査が強化されました。

家畜伝染病予防法により、輸入検査を受けずに畜産物を持ち込んだ場合には、3年以下の懲役又は100万円以下の罰金が科せられます。

生、冷蔵、冷凍、加熱調理済みの加工品(ジャーキー、ハム、ソーセージ、ベーコン、肉まん)など、いかなる形態のものでも動物検疫の対象です。おみやげや個人消費用の少量であっても、輸入禁止・停止のものや、検査証明書がないものは持ち込むことができません。ご注意ください。

オーストラリアでは、輸出国政府機関が発行する下記の日本向け検査証明書がパッケージに表記されている食肉製品(国によって種類が異なります。)が販売されています。それらについては日本に持ち込むことができますのでご確認ください(以下URL参照)。

www.maff.go.jp/aqs/tetuzuki/product/pdf/certificate.pdf ※免税店などで販売員から日本への持込可能と案内されたものであっても、検査証明書がなければ日本に持ち込むことはできません。また、日本に持ち込むことができる食肉製品であっても、動物検疫所での検査前に開封された場合は、日本に持ち込むことはできません。十分ご注意ください。

【参考】農林水産省動物検疫ウェブサイト

www.maff.go.jp/aqs/tetuzuki/product/aq2.html

◆オーストラリアへの入国時荷物検査の厳格化

オーストラリア内務省は、移民法の改正を行い、オーストラリアへの入国にあたり、持ち込み禁止物品を所持していた場合、ビザをキャンセルし、入国を拒否する事が出来るよう法改正を行いました。

①オーストラリア内務省は、移民法の改正を行い、オーストラリアへの入国に当たり、持ち込み禁止物品を所持していた場合、これまでは同物品の没収や罰金などで対応していましたが、今後、場合によっては、当該物品を所持していた人のビザをキャンセルし、オーストラリアへの入国を禁止することが出来るよう、法改正を行いました。また、この新規則の下でビザがキャンセルされた場合、その後3年間に渡って、新たなビザは付与されません。詳細は以下URLをご参照ください。

https://www.legislation.gov.au/Details/F2019L00575 https://www.legislation.gov.au/Details/F2019L00575/ Explanatory%20Statement/Text

②つきましては、オーストラリア入国にあたっては、これまで以上に入国時における荷物検査が厳格化されることが予想されますので、渡航前に持ち込み禁止物品をよく確認し、同物品を持ち込まないようまで以上の注意が必要です。持ち込み禁止物品については、以下を参照。

https://japan.embassy.gov.au/tkyojapanese/quarantine_jp.html

◆在留届と「たびレジ」に関するお願い

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館 又は総領事館等に在留届を提出することが義務付けられています。

大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用しますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には変更届を、帰国の際には帰国届をご提出いただくようお願いいたします。

https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/japanese/consul/residence_report.htm

また、3か月未満の旅行や出張などの際には、海外滞在中も安全に関する情報を随時受けとれるよう、「たびレジ」にご登録をお願いいたします。詳細は以下のURLよりご確認ください。

https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/index.html

◆治安・安全情報

一特殊詐欺事件の「かけ子」被害に関する注意一

最近、海外において特殊詐欺事件のいわゆる「かけ子」として日本人が拘留される事案が散見されます。「海外で短期間に高収入が得られる」といった文句に誘われ、安易な気持ちで海外に渡航した結果、意図せず犯罪の加害者になってしまうこともあります。犯罪に荷担させられることにならないよう、慎重な判断が求められます。①日本国内での特殊詐欺の拠点摘発が進み、また、インターネットを介して低料金で国際電話をかけることが可能であること等から、最近では海外(特に中国、東南アジア)にも特殊詐欺の拠点が設けられるようになっています。

②特殊詐欺グループは、インターネット(掲示板, SNS)や人材派遣会社を通じて「かけ子」の求人を出すこともあり、「海外で短期間に高収入が得られる」といった魅力的な誘い文句で、若者を中心に勧誘を行っているようです。「海外旅行に出かけて小遣い稼ぎができる」と安易な気持ちで応募した結果、犯罪に荷担することとなり、現地で何年も服役しなければならなくなることもあり得ます。

③短期間で多額の報酬を得られるような仕事は、海外でも通常は無いということを十分認識し、安易に求人に応募することがないよう、また、意図せず犯罪の加害者になることがないよう、このような求人広告を見た際には慎重に判断してください。

6 親睦の会 JCSだより June 2019

親睦の会 だより

•A地区(North Sydney以南)加藤真理(Tel: 0405-235-365) Email: marikato777@gmail.com

•B地区(Chatswood以東):朝比奈冨美子(Tel: 9453-0058) Email: fumikopixie@gmail.com

•C地区(St.lves以北):朝比奈冨美子(Tel: 9453-0058) Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長:林さゆり、副会長・会計:リヒター幸子、幹事:加藤真理、事務局:ピアス康子 ボランティア:朝比奈冨美子、カーター洋子、橋本克子、ファレル道子、村田智富子(五十音順)



シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、 様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・ 国籍は問いません。ビジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

■2019年6月例会のご案内 パラマッタの駅前「日本祭り」

日時:6月1日(土)午前11時~午後4時

会場:Parramatta駅前広場 Centenary Square 住所: Centenary Square, Church Street, Parramatta

日本食の出店が軒を並べていますので、パラマッタ駅 前Centenary Squareにお越しになると、会場はすぐに分 かります。ステージでは数々のパフォーマンスが繰り広 げられ、ワークショップでは書道、折り紙、生け花、茶道 などが楽しめます。地元の人に祭りを通して日本を味わ って頂けたら最高ですね。和菓子と抹茶で一服なさって

はいかがでしょうか。



2019年5月11日(土)5月例会。爽やかな晴天に恵まれ、 心うきうきサーキュラー・キーからフェリーに乗船して ローズ・ベイへ。心地よい潮風を感じながら海岸線を歩 き、斬新な創作和食で高い評価を得ている「八兵衛」へ。

青木清久さんから乾杯の ご発声を頂戴して、親睦の 会で用意した赤・白ワインで 乾杯!7コースの美味しい お料理を味わいながら、歓 談も弾みました。







お料理を堪能した後は、フェリーでワトソンズ・ベイへ。 絶景の自然、寄せくる波を眺めながらお散歩。戸外で過 ごす楽しい一日でした。

【お知らせ】

■例会での古本・DVD市のテーブルには、故日野原重明 先生の「新老人の会」の小冊子を置いてありますので、ご 自由にご覧ください。尚「新老人の会」から2019年9月 号をもって会報を終了するとのお知らせがありました



のでご報告します。古本・ DVDとも、50セントで販売 しています。もしもご購入 されたDVDがご自宅で映 らない場合は、交換します のでお知らせ下さい。収益 金は会の運営に有り難く 使わせていただきます。御 礼申し上げます。

June 2019 **JCS**だより クラブ活動 **7**

クラブライフ



5月はワークショップで踊りました

先月、5月8日(水)は「JTAN Culture Day」(37 Reservoir Street, Surry Hills)のワークショップで、アジアの海賊と南中ソーランを踊りました。また、高校生を対象に南中ソーランのワークショップを行い、みんなで一緒に踊りました。(写真)

また、5月11日(土)には、お釈迦様聖誕祭(Darling Harbour)のイベントに出演して踊りました。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと元気に踊っています。一緒に踊りたい方、大歓迎!お気軽に練習にご参加ください。Cammeray Public School(Palmer Street, Cammeray) 毎週土曜日2時~3時

参加ご希望の方は、Email:jcs.soran@gmail.comまでご連絡ください。

http://sydneysoran.wix.com/dancetroupe







フラダンスを踊りませんか?

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、シドニーにフラダンスの会として発足して6年になります。

体を動かす気持ちの良さを感じながら、明るく楽しく美しく、健康をモットーに和気あいあいと踊っています。(写真は2018年の祭りの舞台)

興味のある方は是非、見学にいらして下さい。年齢 は問いません。

練習日:毎月第二火曜日午前11時~12時

場所:Dougherty Community Centre Annex,

Chatswood

お問合わせは真理まで(メール:hulaaloha2067@gmail.com)





ソフトボール部が連覇ならず、3位入賞

5月12日(日)に開催された「秋季ソフトボール大会」(シドニー日本人会主催)で、JCSソフトボール部が3位入賞を果たしました。昨年11月の春季大会で見事優勝して連覇が期待されていましたが、準決勝で惜しくも1対0でベアーズに敗れました。素晴らしい投手戦と硬い守備が目立った試合でした。予選、決勝トーナメントと、走攻守ともに素晴らしい内容で安定したチーム力で3位入賞を果たした大会でした。優勝は、Natural Nine、準優勝はがんばれベアーズで、4位はアタッカーズ(3位決定戦でJCSに敗退)でした。



「シビックス」では会員募集中です。一緒に優勝目指しませんか?家族で応援に来ませんか? 興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール: ckato@nmpa.com.au または、電話: 0402-011-198 (ソフトボール部部長 加藤雅彦)

8 JCS日本語学校 JCS だより June 2019

JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

学校 Ultimo Public School (177 Wattle Streets, Glebe NSW 2037)

連絡先 PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話:0452-141-618 **授業** 毎週土曜日/幼児部:9:30~12:10、小学部:9:30~12:15

Email student.city@jcs.org.au

Web http://cityschool.japanclubofsydney.org/

恒例のビックモーニングティー

朝晩の冷え込みがだんだんと厳しくなってきました。 日中でも日向と日陰では大きな温度差があり、秋の到来 を感じます。季節の変わり目のこの時期は体調管理が難 しいので気をつけなければいけませんね。

先月は、恒例のファンドレイジング「ビックモーニングティー」が行われました。保護者の方々からの食べ物や飲み物を販売して、校舎を借りている現地校への寄付をすることが目的ではありますが、子どもたちも実際にお買い物を楽しむことができます。この日を心待ちにしていた生徒も多かったようです。新入生を含め、多くの生徒達が「日本語でのお買い物」を通して、いつもとは違った授業を楽しんでいたようです。当日、寄付やお手伝いをして下さった方々、誠に有難うございました。

さて、今月は授業参観があります。普段は観ることができない授業風景を見学できる貴重な時です。この授業参観は子どもたちの授業態度も然ることながら、授業内容にも注目していただきたいです。自分の子どもが今どんなことを習っているかを知ることによって、ご家庭でのサポートに役立つと思います。日本語の勉強は土曜日の午前中だけでは学べません。ご家庭での日々の積み重ねがとても重要です。シティ校と家庭で連携して子供達の日本語をサポートしていきましょう。

クラス紹介 しろくま組

しろくま組は小学1年生から5年生までの、男子6名女子9名の合計15名のクラスです。昨年度いるか組だった子どもたちを中心に、編入生とクラス移動の子を迎えて、新しい小学部クラスとしてスタートしました。明るくパワフルな子どもたちと共に、毎週楽しく勉強しています。

1学期は国語の教科書1年生下巻を中心に使用しつつ、クイズやゲームなどの様々なアクティビティを取り入れながら、「読む・書く・話す・聞く」をバランスよく学習していきました。特にしろくま組の子どもたちは話す活動が好きなようで、「たぬきの糸車」を学習した際に「たぬきはまた来るか?」というテーマでディスカッションをしたのですが、どの子も自分なりの意見を発表することができました。また、クラスの友達と物の特徴に関する問題を出しあい、答えを推測する「これはなんでしょう」の学習をした際には、「もっとやってみたい!」「もう一度みんなに問題を出してもいい?」という前向きな声が多く聞かれました。一方で、自分の考えや意見、感じたことなどを作文にして書き出すことを苦手とする子が多くいるので、今学期は語彙の学習を増やすとともに、重点的に文章作りの機会を設けたいと考えています。

しろくま組の子どもたちは漢字の学習も大好きで、毎週新出漢字の学習の時間になると「今日は何の字をやるの?」という声が飛び交います。また最近は部首に注目して学習する子も多く、クラスメイトの名前につく漢字やそれらと共通する部首を持つ漢字を学習すると、クラス中がわっと賑やかになります。その他にも、字をバランスよく丁寧に書くことを目標にして漢字の書き取りをしている子や、漢字テストで満点を取ろうと、自宅学習として自発的に練習する子もいます。今学期からは2年生の教科書上巻に入り、学習する漢字も大幅に増えるので、引き続き意欲的に取り組んで欲しいと思います。

広い海を悠々と泳ぐしろくまのように、子どもたちにはのびのびと楽しく日本語を学んで欲しいと思い、「しろくま組」と名付けました。名は体を表すという言葉の通り、しろくま組の子どもたちはどの子も楽しんで学校生活を送っているようです。これからも彼らの応援団と

して、保護者の皆様と共に、 教職員一同全力でサポートをしていきます。そして 最後に、しろくま組をはじ め、本校に通う子どもたち が日本にルーツを持つこ とを誇りに思い、人と人と の繋がりや思いやりを大 切に出来る素敵な人に成 長することを願いながら、 日々の指導に励みたいと 思います。

(担任:松宮真凜)



June 2019 JCSだより JCS日本語学校 9

JCS日本語学校ダンダス校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 電話: 0411-734-819 授業 毎週土曜日/9:30~12:15 **Email** jcs-jpschdundas@live.com

Web http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



2学期が始まりました

すっかり寒くはなりましたが、ダンダス校の2学期の初日はとてもよいお天気で、多くの生徒が元気に登校してくれました。始業式では、毎年新入生・編入生の手形を一枚一枚鱗として加えた、ダンダス校手作りこいのぼりの



2週目は多くのクラスで母の日の行事にちなんだ授業やクラフトの作成を行いました。素敵なカードを作ったり、おかあさんについて発表したり、おかあさんの歌を歌ったり、各クラスで子ども達の優しい気持ちに包まれた一日になりました。これから、授業参観日、七夕と楽しい行事はまだまだ続きます。



クラス紹介 たんぽぽ組

2019年のたんぽぽ組は、Y3Y4Y5の男子7名、女子10 名、計17名の生徒からなるクラスで構成されています。 授業では、「こくご二年上下」の二冊の教科書を中心に "声に出して読むこと"に力を入れて授業を進めていま す。実は、このクラス、クラス編成上生徒の半数が一年生 の下を習得していないため、1学期は、主に「一年生の漢 字の読み書き」そして、「一年生の漢字音読」を中心に授 業を進めてきました。この2学期からは、子ども達の要望 もあり、国語の教科書以外にも算数の問題にも挑戦した り、理科や社会のクイズ問題を取り入れながらの授業も 進めています。あれもこれもと本当に目まぐるしい授業 内容ですが、子ども達は「音読カード」にもしっかりと取 り組んでいます。保護者の方々のご協力のもと、「教科書 音読カード」「漢字音読カード」の2種類を毎週の家庭学 習に取り込んでおり、プリント問題やドリルの宿題と共に、 親子で頑張って取り組んでもらっています。

クラス運営に関しては「たんぽぽ組」では、新たに「お小 遣い制度」を導入し、クラスの決まり事を始め、「誰かの役 に立つこと。今、自分にできることは何か?」を念頭に自 ら進んで学習する制度を設けています。「たんぽぽ組」独 自のお金を貯めることで、報酬として「ホリデー中の宿題 無し」の特典を得たり、「お菓子や文房具と交換」ができ たり、「テスト無し」の権利を得るといった様々な特典を 獲得することができます。この特典獲得のため、子ども 達は、毎回とても真剣に授業に取り組んでいます。そう いった成果を今月の授業参観で保護者の皆様にお見せ することができたと思っています。そして、来学期は、調 理実習も授業の一環として取り入れ、今年は、「うどん作 り」に挑戦する予定です。小麦粉の量を測るところから はじめ、こねる、ねかせる、茹でる、盛り付け、試食までを 実施する予定です。子ども達が少しでも楽しく継承語と しての日本語を学習していけるように授業では様々な 経験をすることができるよう、毎回盛り沢山の授業内容 で日本語の学習に取り組んでいます。子ども達の大きな 笑顔が何よりも一番ですね。 (担任:行武敦子)



IO JCS日本語学校 JCSだより June 2019

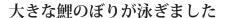
JCS日本語学校エッジクリフ校 JCS Japanese School Edgecliff

学校 Ascham School

(188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)

連絡先 電話:0412-283-393 授業 毎週土曜日/14:00~16:35 **Email** jcs.edgecliff@gmail.com

Web http://edgecliff.japanclubofsydney.org



2学期は毎年恒例の「こどもの日」の行事から始まりました。

今年は、保護者の協力により校庭に大きな鯉のぼりをあげることができ、本物の鯉のぼりが空に泳ぐ様子を見て子どもたちはとても喜んでいました。日本のおじいちゃん、おばあちゃんから贈られた自分の鯉のぼりが泳ぐのを6年ぶりに見た生徒本人も大変誇らしげでした。

言葉だけではなく、日本の文化のひとつひとつを継承 していくことの大切さを、運営委員・保護者共に改めて 感じる時間となりました。



クラス紹介 さくら組

さくら組は、子どもと大人の混合クラスです。子どもたち4名(10歳前後で全員女子)と、日本人をパートナーに持つ大人4名(男性2名、女性2名)の合計8名です。

授業構成は、1時間めにトピック(月の名前、色、家族など)、2時間めに文法(てform、形容詞、語尾の活用等)を中心に、3時間めにカルチャー(日本文化)と、バランスよく構成しています。

ゲーム感覚のアクティビティなどを取り入れ、できる限りインタラクティブな授業をしています。たとえば、一人が答えるだけでなく、周囲の人に聞き取れた言葉を確認したり、知っている言葉を問いかけたり、常にやりとりをしつつ授業を進行します。

日本に行ったことがあったり、いろんな形で日本との 接点を持っている生徒さんたちですので、持っている知 識をうまく引き出しながら、日本語の特性や構造を理解 するよう促しています。



言語はコミュニケーションツールですから、必ず声を出して。みんながレベルアップできるよう、授業中は一人ずつ全員を順番にあてています。こういったことができるのも、少人数クラスならではのメリットですね。

読み書きは、去年ひらがなを終えて、今年の1学期でカタカナの五十音が終わったところです。まだ漢字は学んでいませんが、漢字なしでも、言葉を分解したり、似た言葉を合わせて紹介しています。たとえば、誰かの絵日記に「かんらんしゃ」という新しい言葉が出てきたら、「しょうぼうしゃ」「きゅうきゅうしゃ」など、どれも「しゃ」がついていて、「しゃ」は車という意味だと知らせると、みんな、なるほどと納得の表情になり、記憶にも残りやすいですね。

また、子どもたちが十分に楽しめるよう、手や体を動かして文化を学んでいます。ひなまつりカード、すごろく、絵馬つくり、神社での手水や参拝の作法をやってみたり。特にこのクラスにはアートが得意な生徒さんが多く、素敵な作品を作ってくれるのが楽しみです。

(担任:柳澤朱美)



June 2019 **JCS** だより お知らせ・連載コラム | I I

シドニースケッチ

WATSONS BAY

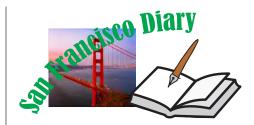
シドニ ー・シティの中心から東へ 10kmほどのシドニー郊外にあるワトソンズ・ベイは、南太 平洋からシドニーハーバーへ入る際の



玄関口にあり、絶景をみることができます。

サーキュラーキー駅のフェリーターミナルのWharf 2 (2番埠頭)から出る「ワトソンズ・ベイ行き」のフェリーに乗って行くのが良いですね。フェリーに乗る時は、デッキ席で風に吹かれながら景色を眺めているだけで気持ちが良く、20分ほどで着いてしまいます。

ワトソンズ・ベイはとても小さな港ですが、絶景や有名レストランがあります。砂岩の切り立った崖が続くThe Gapや、フィッシュマーケット内にあるDoylesの本店であるDoyles on the Beachは1885年にできたオーストラリア最初のシーフードレストランと言われています。観光地とは違った、のんびりとした雰囲気の中、綺麗な夕日を見るのも、たまには良いですね。



レンタル電動スクーター

私が住んでいるサンフランシスコで最近よく見かけるものがあります。色んなところにある貸自転車だけではなく、Scooter Sharing。電動スクーターを貸し出しているのです。利用方法はスマートフォンのアプリを利用、最低レンタル料は1ドルから。あとは1分ごとに15セントづつ加



算されていきます。値段の比較は例えばUbarを数人でシェアーして40分ほど乗車したところ1人当たり6ドルかかりましたが、この電動スクーターの場合は\$2.80。この電動スクーター、現在はサンフランシスコのダウンタウンとカリフォルニア州立大学バークリー校がある地域に限定されていますが、すぐにでもほかの地域でもお目見えになるほどの勢いで広がっています。

ホームステイ受け入れ(女子大学生)家庭募集

毎年、JCS日本語学校で研究授業を行っています椙山女学園大学(名古屋市)教育学部の学生のホームステイの受け入れをして下さるご家庭を募集しております。

ホームステイ期間は、2019年8月4日~8月29日。

募集条件は、朝食と夕食の提供、個室をご用意いただくこと。初日に集合場所(シドニー大学)までお迎えをいただき、最終日には、シティのホテルに送り届けていただくことです。

また、ご自宅からシドニー市内中心部までの所要時間が1時間前後内の距離にお住いの方に限らせていただきます。ホームステイの謝礼は、1,000 Fルです。

受け入れをして下さるご家庭に日本人の方がいてもまったく問題ございません。 ご興味のある方は、お手数ですが、コステロまでご連絡をお願いいたします。 また、お友達でご興味がある方にもお知らせいただけますと幸いです。

連絡先:

コステロ久恵

Mobile: 0423-976-035

Email:athomehomestay@gmail.com



12 連載コラム JCS だより June 2019

メラリとうとる

伊東美咲さん

日本語補習校教師·Childcare勤務

今回は、東日本大震災復興支援のイベントを主催する JCSレインボープロジェクト(RP)において中心的な役割 を担い活躍されている伊藤美咲さんの紹介です。美咲さ んは、埼玉県出身で2014年10月来豪。現在、Childcareと 日本語補習校で子供達と関わる仕事をされています。



「A girl」何もなくなった原っぱで遊んでいた少女は、「こっちきて」と、私を通っていた幼稚園跡に連れて行ってくれた。彼女は笑顔だった。 それが彼女の日常だから。

-RPに協力するようになったきっかけは?

東日本大震災が起きた2011年3月、私は大学生でした。 そこからボランティアに参加するようになり、自分でボランティア団体を立ち上げ、毎月のように大学生を連れて沿岸を回ったり、被災地の子供たちと交流したりしていました。また、大学の施設を借りて写真展を行いました。その経緯があって、シドニーに渡豪した時にはその写真を持参しており、何かここでできればと復興支援活動をしている団体を検索したところ、RPが出てきたのですぐに連絡し、活動に参加するようになりました。

-復興支援イベントで一番心に残っている出来事は? 毎回沢山の方がイベントに来場して下さることです。 多くの方々がまだ被災地のことを想って下さっている のだといつも感慨深いです。

一被災地を取材され、多くの写真を撮っていますね。

最初に被災地を訪れたのは大学2年生の時でした。携帯のカメラで写真を撮っていましたが、自分の携帯の中にとどめておくことに違和感を感じました。「これは、より沢山の人々に知ってほしい現状、見てほしい写真だ」と思い一眼レフを買いました。そこから、被災地を毎月訪れる度に写真を撮って回りました。ボランティアをする中で、被災地に生きるある方が私に言いました。



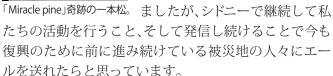
「被災地で起きたこと、その教訓を是非沢山の方に伝えてね。何かあったときにあなた自身の身を守れるから。 そうすればあの震災で亡くなったみんなの命が無駄にならずに済むから。」

その方は、ご自身が震災の次の日に撮った貴重な写真を私に預けて下さいました。私が写真を撮っていて感じたのは被災地のネガティブな側面ではなく、被災地の移り変わりとともに、自然が再生し、人々も前進していくそのエネルギーです。そのエネルギーをそのまま世界に届けたいと思い、写真を撮っていました。「自然と人のエネ

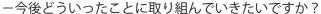
ルギー」これが私の伝えたい被災 地のありのままの姿です。

-RPの活動でご自身の変化とやりがいを感じるのは?

日本での活動から海外で活動をするようになって、海外だからこそできることを考えるようになりました。被災地に直接行くことはなかなかできなくなりましたが、バニーで継続して利



また、一昨年まで行っていた保養プロジェクトや昨年から始まった若者育成プログラムを通して、被災地の若者をシドニーに招待する活動も行ってきましたが、その方々が、シドニーでの経験を通して今被災地で生き生きと活動をしている様子を見てやりがいを感じます。



今後も継続して活動を行うこと。そして、自分よがりにならず、被災地のニーズや復興の状況を随時把握しながら、そのニーズに寄り添って活動をしていきたいと考えています。世界中で異常気象が観測されている今日、明日何があるか誰にもわかりません。被災地を知ること、被災地の教訓から学ぶこと、それは自分自身と大事な人の未来を守ることになります。だからこそ、私は何年たってもあの未曾有の災害について発信し続けます。



June 2019 JCSだより お知らせ・連載コラム 13



クルーズの旅三昧

私はいま、クルーズにはまっ ています。(といっても、前から だろう!と声がかかってきます が…) 私のクルーズデビューは 2013年、シドニーからニュージ ーランド一周の船旅でした。以来、

年に2度ほどクルーズの旅をしています。

何が楽しくてそんなにしょっちゅう船に乗るのかとい うと、ゆっくりできるからです。もちろん自宅でゆっくり リラックスもできますが、自宅だと邪魔が入ります。電話 がかかってきたり、近所の人やお友達が訪ねてきたり、予 期せぬ事態に対処したり…と、気が休まりません。

その点、クルーズに出発してしまえばこっちのもので す!携帯は繋がらないし、ネットもなかなか受信できま せん。ここぞとばかりに読みたい本をひたすら読む毎日。 今回のアラスカクルーズでは8冊読了できました。

近年のクルーズ人口は飛躍的に伸びています。オース トラリアもそうですが、特に日本のクルーズマーケットが 注目を集めています。ここ10年で日本のクルーズ人口は



倍増しています。以前は富裕層やシニア層が対象でしたが、 手頃な価格やカジュアルクルーズの登場などで若い世代 や家族向けにマーケットが広がっています。

「動くホテル」と言われるように、船が毎日、いろいろな 街に寄港してくれるので、ただ乗っているだけで多くの 観光地が楽しめます。もちろん船内ではショーや映画、ダ ンスレッスンからヨガ教室など、飽きさせない催しが満 載!食べ放題はもちろん、最近では飲み放題のクルーズ もあります。是非、一度体験してみてください。

今回のクルーズでは、なぜか予約した部屋がペントハウ スにアップグレードされていて十分に楽しめました。こん なことをされるとますます次回も!とハマってしまうの (海の上が人生だ!)



MOSAIC日本語カルチャー教室

Willoughby Council運営のマルチカ お知らせ ルチャーセンターMOSAIC(12 Brown Street, Chatswood)では、日本人のた めのカルチャー教室が開かれています

(地域外の方でも参加できます)。

タイチー(太極拳)クラス

毎週水曜日2時半から、 24式、48式を日本人講師 から毎回20人程度の女性 (平均年齢75歳?)が楽し んでいます。お揃いのユ ニフォーム姿で催事にも 参加しています。最近は



男性も増えつつありますので、ぜひお気軽にご参加を! 参加費はたったの2ドル、終わったあとは爽快な気分で す。来たる6月1日の祭りin Parramattaでささやかなお 披露目をさせていただきます。

百人一首のゲーム

奇数月の第三水曜日 午前10時から12時まで、 MOSAICセンターで百人 一首を楽しんでいます。 次回は7月17日です。参 加費\$2、参加者の大半は



初心者です、新規参加者を歓迎します。

Info Talk

地域社会にとって重要なテーマについての説明会が 通訳付きで行われています。先日はCancer Screenining

(がん検診)についての説明会が専門機関SNHNによっ て開かれました。続いて6月5日はEged Care(老齢介助) について行われます。参加費無料、次回、一般の方のご参 加お待ちしています。

■申し込み先

MOSAIC日本ソーシャルグループ (Japanese Social Group)

扫当: 榎本下引 携帯:0422-019-930

Email: fairgo6007@hotmail.com

盆踊りグループ (Japanese Folk Dance Group)

日本の伝統的な盆踊りの会です。スクールホリデー期 間を除く毎週金曜10時~11時45分まで、上記MOSAIC センターでさまざまな曲目を練習し、さまざまなイベン トに参加して披露しています。参加費は、School Term毎 に\$20.50(60歳以上のシニアは\$15.50)です。見学も自 由、新しい方の参加を歓迎いたします。

お申し込みは:ファレル道子まで。

携带:0401-363-006 Email: michikofarrell@gmail.com

コーラスグループ

毎月第2と第4金曜日の午後1:30~3:00、MOSAICセン ターにて山村美和子先生のご指導によるコーラスの練 習会が楽しく開かれています。参加費は\$2で、新しいご 参加も自由、大歓迎いたします。

山村先生の連絡先: miwako@outlook.com

MOSAIC センターでは、Japanese Social Groupの活動のほかに も各種英語教室や趣味の教室が開かれていますので、一度訪 ねられたらいかがでしょうか?

14連載コラム JCSだより June 2019

和子の心

お料理が特別上手で大好きというわけでもないけれ ど、とにかく台所が好きだ。

朝日新聞のデジタル版 に「東京の台所」という太 平一枝のシリーズがあり、 これが面白い。

同じような台所でも、 見たからにお料理に自信 があります!だったり、 なんだか使いにくそうで ここはちょっとだったり、

あぁ、こんな台所が欲しいだったり。とにかくいろいろ な台所がある。そんな話を読むのがすごく楽しい。なん でこんなに台所の話が好きなのだろう。

月に2回の朗読の会で、最近、幸田文(こうだ・あや)の 随筆「台所」を読んだ。

一幼い時に母親を亡くした文は明治生まれの父親幸田 露伴に台所仕事を仕込まれる。食に厳しい父親から食べ 物を誂えるための心遣い、美味しそうな台所の音、滋味、 お惣菜を美味しく食べること等など教えられる一

彼女は「台所という場所は公開のような、また自分だ けの密室のような、不思議な所である」という。そうだ。 ここでは自分が隠したいことも露わになることが多々 ある。

私の長い台所人生には、疲れて帰って来て「同じよう に仕事をしていてなんで私だけが食事の用意をしなく

ちゃならないの!」と勢いに任せてぶつ切り にしたジャガ芋をまな板から飛び出させてし

台所站

まったり、面と向かっては言えない悪口を鍋をガチャガ チャさせながら罵ってみたり、なんてこともあった。そ んな時の私の台所は落ち着いたリズミカルな美味しそう な音ではなく、なんと恐ろしげな音のする場所であった のだろうか。

もちろんそういう時ばかりではなくて、今日は何か美 味しいものを作ろうと買い物をする時から楽しく、喜ん でくれる家族、友人達の顔を考えながら心よく料理をす ることもあれば、何も考えず機械的にお皿を並べること もあった。

リタイアした今、しっとりと落ち着いた台所風景かと 思えば全く違って、私の台所は賑やかでいろいろな音で 溢れかえっている。週末には孫達が走り回るし、それを 鎮めようと怒鳴っている娘やら、ビールを飲みながらフ ットボールの結果に一喜一憂する主人やら義理息子達。 でも随分前に対面式台所に改築したおかげでみんなと 一緒に飲みながら、おしゃべりしながら台所仕事ができ てその賑やかさも楽しい。







情緒豊かな街「松江」

京都や奈良をはじめ、日本の代表的な観光地はどこも 外国人観光客で賑わっていますが、ここ裏日本の松江ま では、交通の便の悪さもあってまだまだ影響が及んでい ないようです。松江は、かの錦織圭選手のふるさととし て有名になりましたが、あちらこちらに城下町としての 古い町並みの残るしっとりとした美しい街です。しかも、

今も堂々とそびえる松江城(別名・千鳥城)は後世に再現 されたコンクリート製のお城ではなく、江戸時代初期建 造の天守閣が現存し、国宝指定された「本物の日本のお 城し、姫路城のような壮麗さはないけれど、小ぶりながら 堅固で堂々とした姿が潔くて好ましい。

お城をめぐる古い町並みの中に、小泉八雲博物館もあ り、山陰地方の歴史の深さを物語っていました。さらに 近くに広がる広大な宍道湖の辺りには島根県立美術館 もあり、湖を見晴らす瀟洒なモダン建築を訪れると、広々 とした空間でゆったりとアートを眺めることができま す。歴史と新しさが程よく入り混じり、歩いて回れる適 当な大きさの松江は、それほど観光地ずれしていない分 余計に、情緒豊かな街でした。



June 2019 **JCS だより** | **15**

カウラ日本人戦争墓地データベース及びウェブ・サイトが公開



このほど、カウラ日本人戦争墓地の埋葬者に関するデータベース及びウェブ・サイトが完成しました。これにより、詳細検索機能を使うと、墓地の全容がわかり、埋葬者リストをソートできるようになりました。また、携帯サイトもあり、現地でお墓に関しての情報を得ることもできます。この事業を3年間に渡り支援された在オーストラリア日本国大使館からの公開のお知らせを元に、このデータベース及びウェブ・サイトの概要をお知らせします。

在オーストラリア日本国大使館は、平成28年度から30年度の3年間、豪州在住の日本人有識者への委託事業としてカウラ日本人戦争墓地の埋葬者に関するデータベース及びウェブ・サイトの制作を支援しました。この度、本データベース及びウェブ・サイトが完成し、ニュー・サウス・ウェールズ州カウラ市の協力を受けて令和元年5月10日に公開されましたのでお知らせいたします。
[和文] https://www.cowrajapanesecemetery.org/jp/[英文] https://www.cowrajapanesecemetery.org/

日本人戦争墓地データベース及びウェブ・サイトの目的

太平洋戦争時に豪州国内で死亡した日本人捕虜及び 民間人抑留者の524名の墓は、当初、豪州各地に点在し ていましたが、1964年、日豪両政府の協力により、これ らの墓地がニュー・サウス・ウェールズ州カウラ市にまとめられ、カウラ日本人戦争墓地が設置されました。その後、同市及び市民有志の協力により、これらの墓は整備が行き届いた形で管理されて来ており、さらに、毎年8月には、地元市民の主催により慰霊祭が開催されています。また、台湾や朝鮮半島出身者と思われる方の墓も見られます。

同墓地にある個々の墓には、埋葬されている方の氏名、 死亡日、死亡年齢等がプレートに刻まれていますが、殆 どの埋葬者の経歴や死因については明らかになってい ない上、捕虜死亡者については、プレートに刻まれた氏 名が実際に本名であるか、あるいは偽名であるかも明ら かになっていませんでした。

本データベース及びウェブ・サイトを通じ、太平洋戦争時に亡くなった日本人がいかなる経緯で埋葬されることについても明らかにすることで、戦前及び戦中の草の根レベルの日豪関係への理解が深まることも期待されています。

本データベース及びウェブ・サイトは、田村恵子氏を中心とする豪州在住日本人有識者により提案及び組成されたプロジェクトチームにより、同墓地の埋葬者の親族が、カウラ日本人戦争墓地に埋葬されている事実を確認することが可能となるよう、豪州内にある資料や文書を調査し、その結果に基づき氏名別のデータベースを構築し、ウエブサイト(日本語・英語)としてまとめたものです。

お問い合わせ

- ●本メディア・リリースについてのお問い合わせは: 大使館広報文化 cultural @cb.mofa.go.jp
- ●本データベース及びウェブ・サイトは、NSW州カウラ市からサーバーの提供と運用支援を受けて公開しています。ウェブ・サイトの内容及び運用についてのお問い合わせは、以下の連絡先までお願いします。

council@cowra.nsw.gov.au



AFCチャンピオンズリーグ2019

アジアのサッカーのクラブチームNo.1を決める、AFC チャンピオンズリーグも予選リーグが終わり、いよい よ決勝トーナメント。

先日、豪州から出場しているシドニーFCは川崎フロンターレに、メルボルン・ビクトリーはサンフィレッチェ広島に敗れ、あっけなくリーグ敗退。

日本からは4チームが出場し、川崎フロンターレ以外、トーナメントに進出決定。残念なことに、トーナメント1回戦にサンフィレッチェ広島と鹿島アントラー



ズの日本のチーム同士が対戦することになりました。 浦和レッズは韓国のチームと対戦、順調に勝ち進め ば、準決勝でまた日本チーム同士の試合になります。

※会員の皆さんからの情報も受け付けています。 Eメールは、kenerit@gmail.comです。 よろしくお願いします。(ぴか) 16 アート JCSだより June 2019



2019年アーチボルド(Archibald)展

NSW州立美術館では恒例のアーチボルド展が開催されています。若手アーティストや作家の育成に熱心であったJF Archibald(雑誌「The Bulletin」の創始者)の遺贈で1921年に始まった同展は今年で第98回目を迎えます。オーストラリアで最も長い歴史があり権威のある肖像画の公募展です。毎年優秀な作品への期待とともに各界のセレブリティーなど描かれるモデルの面々が賞への関心を高めてくれます。優勝者のアーティストはTVや新聞などのメディアでも大々的に報道され注目度も高く一躍有名になります。毎年この季節には多くの観客を迎え美術館は活況を呈します。

今年のアーチボルド展の作品応募数は919点。応募対象となるのはオーストラリア、ニュージーランドもしくは長期永住アーティストで1年以内に制作された作品に限られます。今年は最終選考された51人のファイナリストの中からTony Costaの「Lindy Lee」(oil on canvas、182.5x152cm)が2019年アーチボルド最優秀芸術賞に選ばれ、賞金10万ドルを獲得しました。コスタは1955年生まれのシドニー在住アーティストでアーチボルド賞4回目の入選で見事に最優秀賞を受賞しました。コスタのモデルとして描かれたリンディーもオーストラリアをリ



Tony Costa Lindy Lee © the artist Photo: AGNSW, Felicity Jenkins

ードするコンテンポラリー・アーティストです。リンディー自身も2002年のアーチボルドファイナリストであり過去にモデルとして2度描かれたことがあります。コスタはNSW州立美術館でリンディーのアーティストトークを聞いたことがあり、彼女の作品の主題である禅・仏教思想の哲学や考えに共鳴し、リンディーの賢明で謙遜と勇気を合わせ持つ気質、そして彼女の制作への深い造詣に感銘しリンディーにモデルを依頼しました。作品は目を閉じて瞑想をしているリンディーと背景、法衣や袈裟が調和に満ちた色合いで描かれています。静かな精神世界、穏やかな瞑想空間の中で清らかな幸福感に満ち微笑をも感じられるリンディーの存在感、内面性を表現したポートレートです。



Winner Packing Room Prize 2019 Tessa Mackay Through the looking glass © the artist Photo: AGNSW, Mim Stirlin

アーチボルド賞の中に美術館訪問者の投票で選ばれるPeople's choiceという特別賞があります。アーティスト達の肖像画の概念、表現方法も多様になってきました。是非会場を訪れて様々な肖像画をご覧いただき、お好きな作品に投票してください。(投票期間は8月11日まで、発表日8月14日)。

ウイン賞(オーストラリアの風景画、彫刻分野ではフィギュア彫刻)、そしてサルマン賞(歴史や宗教画など主題性のある作品)の公募展も同時開催しています。展示会は9月8日までです。アーチボルド展の日本語ガイドツアーは8月毎週土曜午前11時から行います。ご参加をお待ちしています。(NSW州立美術館コミュニティー・アンバサダー:吉澤なほみ)

■ Archibald, Wynne, Sulman Prizes 2019

日時: 開催中~9月8日(日)10am~5pm(水曜のみ10pm)場所: Art Gallery of NSW (Art Gallery Road, The Domain)料金: 大人\$20、コンセッション\$18、美術館会員\$16、子供(5-17歳)\$8、5歳未満無料。家族(大人2人+子供3人まで)\$48。その他マルチ・エントリーチケットあり。詳細は美術館サイトで。https://www.artgallery.nsw.gov.au/exhibitions/archibaldwynne-sulman-prizes-2019/

■同日本語ツアー

日時:8月毎週土曜(3日、10日、17日、24日、31日)11am~ 備考:1階インフォメーション・デスク前集合、ツアー催行45分。 料金:無料(要入場券、ツアー開始前に展覧会入場券を購入。)



Art Gallery of New South Wales

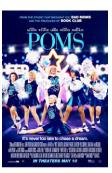
Art Gallery Road, The Domain 2000 Phone: (02) 9225-1700 www.artgallery.nsw.gov.au毎日10am~5pm(水~10pm) 毎週金曜11時、無料日本語常設展/イライト・ツアーがあります。Email: communityambassadors@ag.nsw.gov.au(日本語可) www.artgallery.nsw.gov.au/calendar/japanese-language-guided-tour/

June 2019 **JCS**だより アート 17

アートレビュー

★5つ星評価





POMS

監督:ザラ・ヘイズ

出演:ダイアン・キートン、ジャッキー・ウィーバー、パム・グリア他

時間:90分、

制作:2019年アメリカ

★★★☆

ニューヨークで教師として働いてきたマーサは、アパートを引き払って郊外のリタイアメントビレッジに引っ越した。老人同士のありきたりのサークル活動に飽き足らないマーサは、若い頃からの夢だった「チアリーダー部」を創設するのだが…。周囲の反対や若者たちの意地悪な視線を跳ね返し、「自分たちのやりたいことをやるんだ!」という信念で頑張る高齢女性たちの奮闘を描く。笑いあり、涙ありで最後はやっぱり切ないのは、自分もだんだんそういう年齢に近づいているから?若い頃、スリムで都会的で超かっこよかったダイアン・キートンが、おばあさんになっても知的で毅然とした美しさを保っているのは嬉しい。

僕らは奇跡でできている

放映: フジテレビ系 2018年10月9日~12月11日放映

脚本:橋部敦子

出演:高橋一生、榮倉奈々、要潤他

大学で動物行動学を教える講師・相河一輝。ちょっと変わり者で、自分が興味を持つ生き物の研究には没頭する一方、それ以外のことには全く無頓着。周囲の人間とのコミュニケーションは苦手で、悪気なく失言してしまうことも少なくない。時間を守れない性格で授業に支障が出たり、歯医者の予約を何度もすっぽかして顰蹙を買っている。しかし、常識や固定観念にとらわれず興味深い内容の授業を進めていくうち、学生たちの探究心は高まり、熱心に授業やフィールドワークに取り組むようになる。評判や出世には全く興味を示さないが、その授業が話題となり、多くの学生から慕われる講師に成長していく。一輝の一挙一動に振り回されていた同僚や歯科医師も、自分の好奇心に素直に従い、毎日を心豊かに過ごす姿に次第に影響を受け、自分の考える常識や価値観を問い直すことになる。









3 (The Purple Album)

アーティスト: Lukas Graham

Lukas Grahamはデンマークのポップアンドソウルバンド。7 yearsというシングルが大ヒットとなりBillboard Hot 100でもNo. 2という偉業を遂げた。その楽曲はソウルフルで歌詞が力強い。メインヴォーカルのLukas Forchhammerの声は少し甲高く軽く聞こえることも多いが素直な歌い方と実直な歌詞が受けたようだった。今回のニューアルバムはその方向性を継ぐものの、軽さはあまりなくさらにソウルフルでストレートな曲調。その中でも心に響くようなコーラスや歌詞がさらに多く、秀逸なバラードがたくさんある。個人的には前作よりも格段にいいアルバムでLove SomeoneやYou're Not The Only One、Stick Around、Say Yesはどれも心にグッとくる。素晴らしいアルバムだ。

18| 連載コラム JCS だより June 2019



第193回 高齢ドライバーの自覚

このところ日本から伝えられるニュース報道中で、連日のように『高齢ドライバー(以下ADと表記)』が引き起こす、信じ難いとしか言いようの無い悲惨な事故が気に掛かります。平均寿命の延びに合わせ超高齢化社会に達した日本では、今後も毎年3%程の高齢者人口の増加が見込まれ、何等かの継続的対策を講じなければ事故数が一層増加する事態が避けられません。現在実施されている、運転免許証更新時に於ける健康診断の義務化、運転そのものを思い止まる免許証の自主返納等に加え、斬新で尚且つ事故数減少により実効力を有する方策の導入を期待します。しかし有効な法令や公的な支援態勢に加え、事故防止を目的とした新技術が考案されたとしても、AD各自の事故防止に対する明確な自覚が欠落しては効果も限定的です。

ADに第一に推奨したい自覚は、全ての車が秘めている人命を奪う凶器としての相貌をしかと肝に銘じる。メーカーや車種を問わず現在一般に使用される車は、時速100kmを優に超す高速走行が可能です。ましてブレーキとアクセルを誤って踏み込んだとなれば即暴走、取り返しがつかない死亡事故を招きかねません。高速暴走運転で引き起こされる人身事故の状況は、原型を止めないまで破損した事故車を実見すれば容易に思い描けます。扱い方次第で凶器に変貌する車の怖さを知り、運転する前

に暫しの瞑想と共に一連の運転操作の流れを反芻しましょう。更にADとして、加重する加齢に伴う運動能力及び認知能力の低下という、避け難い身体的負の要素に対する自覚も忘れずに。

次ぎに汎用で必須な運動技能の一つとしても薦めたいのが、前後左右可能な限り広い視野を持ち車両の流れを読む。走行中の事故には、急な斜線変更に因る割り込みや無理な追い越し、信号無視もしくは無謀な右折対向車を避けきれずに発生する、所謂『貰い事故』である場合もかなり含まれます。制限速度を遵守し無過失でありながら、結果的に加害者の立場に押しやられる理不尽な場合です。殊に交通量が格段に増えるピーク時となれば、常に広い視野の維持と他車の動きを見極める細心の注意が欠かせず、事故に繋がり得る状況を回避すべく常に心掛けましょう。周囲への目配りと配慮の常態化は、一方通行やスクールゾーンそして高速道路の出口等、重要な標識や案内板の見渡し防止にも大きく寄与します。

運転に関する鋭角な自覚と日頃の運転技能の研鑽は、 車社会の前提である安全運転を支える両輪です。両者の 相乗効果により、事故の誘発に繋がる兆候の察知力の向 上も可能にし、緊急時にも決してパニックに陥らない冷 静さが培われます。しかもリヤ及びサイドミラーそして ドライブレコーダーの映像、衝突回避を筆頭とする各種 警報装置等の有能な脇役が揃い、熟練したADの模範と なる安全運転への強力な助っ人になるでしょう。それら の中でも、ギアをバックに入れた時に働く背後をしっか り写すカメラ群は、脇役を越えた運手者の脇目という存 在で、これまで時にブレーキとアクセルの踏み間違いを 誘発した、ADにとり事故に繋がる無理な体を捻る動作 からも解放してくれます。向上を続ける車を駆使するた めの自覚をしっかり持ち、存在感のあるADを目指しま しょう。安全運転を強く志向する自覚は、事故の加害者 になるのを防ぐのと軌を一にして、自らの命を守る最良 の覚悟ともなります。





June 2019 **JCS**だより 連載コラム 19

試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子● soramame

第99回 梅醬番茶

冬なのに日中暑い日が続いてうっかりしていたら、ここにきて気温がぐっと下がりましたね♪ 季節の変り目で急に高熱が続く、咳が止まらない、胃腸の調子が悪いなどの症状を訴える方が周りに多く見受けられます。マクロビオティックのお手当をひとつ紹介します。お手当とは医者の処方による薬に代わって台所にある食品で症状を和らげる方法のこと。ゆっくりと体に染みて自分の力で回復に向かうことができます。

風邪、頭痛、二日酔い、消化不良、胃痛、下痢、疲労、鬱の症状にも効果がある、梅醤番茶で体を労ってみてはいかがでしょう。



梅干し 1個 生姜すりおろし 少々 醤油 小さじ1 濃い目に入れた番茶 カップ1

【作り方】

- ①カップに梅干しを入れてスプーンでつぶす
- ②生姜のすりおろしと醤油を加えて、濃いめに入れた熱い番茶をそそぎ、熱いうちに飲む

*梅干しや醤油は、ナチュラルな物を用意して下さい。合成添加物や砂糖、ハチミツ、かつお節などの余分な物が入っているとこの効果は得られません。



マクロビオティックって?

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法という ことで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に 日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。

穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる 土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を 避ける、そうしているうちに自然と心も体も健康になる。そん なシンプルで簡単な方法です。

気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。 詳細はウェブサイト→ www.soramame.com.au



Nem

住所: 231 Belmore Road, Riverwood

電話:(02) 9534-4516 営業:月~金 10:30-21:30 土・日10:00-21:30

予算:\$15 雰囲気7 料理9 サービス7



今月はRiverwoodにあるベトナム料理のお店です。注 文したのは、Bún bò huế đặc biệt(米麺に少し辛くて、や や酸味のあるスープ)とBún chả Nem(写真:米麺のつけ 麺と揚春巻)です。

ブンボーフエの具は、牛肉、豚足、練り物、豚の血を固めたもの等ですが、特に練り物が美味しかったです。スープは濃厚とまではいかないものの、しっかりとした旨味がありました。ブンチャーは、魚醤をベースにしたスープに米麺を浸して食べるのですが、スープの中に香ばしく焼かれた豚肉と肉団子が入っていて、この具が美味しかったです。また、付け合わせの揚春巻き(チャーゾー)の皮が薄くサクッと揚がっていて、具の肉もボリュームがあり、付け合わせ以上の存在感でした。

Riverwoodは、シティから電車で30分少々の距離です。 本格的なベトナム料理が食べられますので、訪れてみて は如何でしょうか。 20 連載コラム JCSだより June 2019



仏教語からできた 日本語 その160

Email hbma@optusnet.com.au 浄土真宗本願寺派[西本願寺] オーストラリア開教事務所長

達磨(だるま)

大学時代、試験の答案用紙にダルマの絵を描いていた友 人がいました。理由を聞くと、「今日の問題は手も足も出 なかったから」という返事。教授はそれに何点つけてくれ たのかは今となっては知る由もありません。また、子供の 頃は、「だ~るまさんが、こ~ろんだ!」と近所の子供たち と遊んだ記憶がある方が多いかと思います。

もともと達磨さんというのは6世紀頃、インドから渡っ てきて中国で発展した禅宗の祖師です。当時インドにあっ た西域南天竺国の王族の第三王子として生まれたボディ ーダルマ(漢訳名は「菩提達磨」)のことを一般に指してい

ます。この達磨大師は、洛陽の 東方の嵩山(すうざん)少林寺 で、壁に向かって9年に渡り坐 禅を続けられたそうです。そ れで、ついに手も足もなくな ってしまったという伝説が残 っています。そこから達磨人 形という言葉も生まれました。

しかし、坐禅というものは、 ずっと座りっ放しということ ではありません。坐禅の途中 では、眠気を醒ましたり、手足 月岡芳年筆 - 達磨を描いた「破 の血行を良くするために途中 窓月」1887年



で散歩をすることもあるそうです。ですから、実際のとこ ろいくら長く坐禅を続けてもよほどのことがない限り手 足が無くなってしまうことはありません。

ダルマに手足がないのは、禅の僧侶たちが坐禅をすると きの姿勢が、全身を卵型にするからだと思われます。東南 アジアの僧侶たちは、一枚の袈裟に全身を包んで顔だけを 出していて、手足が袈裟で隠れて見えるから、坐禅の姿は ダルマ人形そっくりになります。その姿から、達磨大師に は手足がないという伝説が生まれたと推測されます。



必勝ダルマ

なお、ダルマが赤く塗られているの は、東南アジアのお坊さんが赤褐色の 袈裟を着ているためだとのことです。

そこで質問です。皆さん良く知って いる赤いダルマは、選挙当選や合格祈 願のダルマ。白いダルマは、雪ダルマ。さ て、黒いダルマといえば?

辛党の皆さんならご存知ですね。サントリーウイスキー のオールドのことを言っています。瓶の形がダルマ人形に 似ているのでつけられた愛称ですが、修行僧とお酒を一 緒にしてしまうとは!達磨大師が生きていたらどんな禅 問答をされるのか興味深いところです。 合掌

弁護士に 聞いてみよう 147

主任弁護士 林由紀夫(H&H Lawyers)

Q:オーストラリアに居住して20年近くになります。夫と 別居して5年になり、連絡もほとんど取っていません。も う、夫婦としての関係は破綻したと思っており、離婚と 婚姻財産分配の手続きを始めようかと悩んでいたとこ ろ、先日、夫から「末期の癌が見つかって、医者から余命1 カ月だと宣告された」との知らせがありました。夫の遺 言書の内容は知らされていませんが、私に全てを遺すよ うな遺言書を書いているとは思えません。もし彼が亡く なってしまった場合、私の婚姻財産に対する権利はどう なるのでしょうか?また、私にも遺産を受け取る権利は あるのでしょうか?

A:オーストラリアにおける離婚及び婚姻財産の分配につ いては、Family Law Actという法律が適用されます。同 法第79(8)条により、婚姻財産に関する裁判が開始され ていれば、どちらかがその途中で死亡しても、遺言執行 人または遺産管理人を故人の代理人として裁判を継続 することができます。重要なのは、訴訟は配偶者が存命 中に開始されなければいけないということです。もしご 主人が亡くなる前に裁判が開始されていなければ、配偶 者の婚姻財産分配の請求権は消滅してしまいます。した がい、もしもあなたが婚姻財産分配という方法を選択す るのであれば、早急に訴訟を始める必要があります。

もしご主人が亡くなる前に婚姻財産分配の裁判が始 められなかった場合には、あなたの権利は、遺産の相続 人としての権利となってしまいます。この点、もしご主 人があなたに財産を全く遺さない、または不十分な遺産 だけを遺すような遺言書を書いたとしても、配偶者であ るあなたには、Family Provision(日本の遺留分請求に似 た制度)を求める権利があり、遺産の一部を取得できる 可能性はあります。Family Provision上、あなたにはどの くらいの権利があるのか、または無いのかは、裁判所が あなたの状況等、遺産に関する様々なことがらを考慮し、 自由裁量により判断します。特に重要となるのは、あな たがご主人の扶養家族として自身の生活をご主人に頼 ってきたかどうかという点です。

これに対し、婚姻財産分配を求めるという方法では、 家庭裁判所は主に「分配対象となる婚姻財産を取得する ために、夫婦それぞれがどれだけ貢献したか」という、過 去の婚姻期間中の状況の分析に重きをおいて、財産の分 配額の判断をします。ちなみに、専業主婦による子育て や家事等の家庭への貢献も当然考慮されます。

June 2019 **JCS だより** 連載コラム 21



副甲状腺機能亢進症 (Hyperparathyroidism)

ドクター・鳥居/Northbridge Family Clinic

副甲状腺とは甲状腺の裏側にある上下と左右対象に合計4つある臓器です。副甲状腺は血中のカルシウムのレベルをモニターして必要に応じて調整します。

副甲状腺ホルモン(Parathyroid hormone、PTH)の分泌量を調整することによってこの役目を果たします。血中カルシウム値が低下すると副甲状腺ホルモンの分泌が上昇します。副甲状腺ホルモンは小腸からのカルシウムの吸収を促進し、腎臓でのカルシウムの再吸収も増やします。また、破骨細胞(骨細胞を吸収し、除去する大型多核細胞)を活発化し、骨の吸収からカルシウムを放出させます。

この3つのメカニズムによって血中カルシウム値を上昇させます。副甲状腺機能亢進症では副甲状腺が血中カルシウム濃度を探知するメカニズムが鈍り、カルシウム値が上昇してしまいます。

副甲状腺機能亢進症の原因

原発性のものと続発性のものがあります。

原発性:97%は副甲状腺腫(Parathyroid adenoma)という良性の腫瘍によるもので、4つの副甲状腺のうち1つにおこります。3%は副甲状腺過形成(Parathyroid hyperplasia)といって4つともすべての副甲状腺が副甲状腺ホルモンを過度に分泌します。副甲状腺過形成は長期にわたるリチウムの治療(例えば躁鬱病の治療)や頭部や頸部に放射線治療を受けたことと関連があるときもあります。また、副甲状腺癌は極めてまれ(発症率0.05%以下)です。

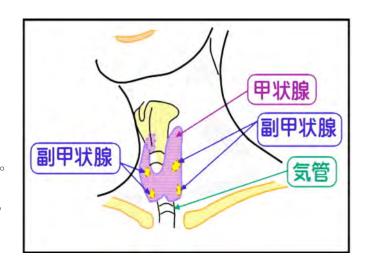
続発性:ほとんどの場合は慢性腎疾患によるものです。 腎機能の低下によってカルシウム、リン酸やビタミンDの 恒常性が狂い、副甲状腺過形成がおこり、副甲状腺ホルモ ンの分泌が増えます。

症状

症状は血中カルシウム値によって左右されます。まだ、カルシウム値が低めのときはほとんど症状を感じませんが、治療前に自覚症状がなかった人でも治療後には以前よりよく眠れるようになった、いらいらしなくなった、あるいは記憶力がよくなったなどという人もよくいます。

カルシウム値が2.65mmol/L以上の場合:(カルシウム正常 範囲=2.15~2.55mmol/L)

*食欲減退 *のどの渇き *頻尿 *倦怠感、疲れやすさ *筋力低下 *関節痛 *便秘カルシウム値が3mmol/L以上の場合:



*吐き気、嘔吐 *腹痛 *記憶力減退 *鬱 長期間における副甲状腺機能亢進症による影響:

*骨粗鬆症 *骨折 *腎臓結石 *胃、十二指腸潰瘍 *膵炎 *神経系疾患

検査

血中のカルシウムと副甲状腺ホルモンの数値が上がっていれば診断できます。テクネシウム99mを使った副甲状腺のスキャンをして4つのうちでどの臓器に副甲状腺腫がおこっているかを確認します。状況によっては腎機能検査(血液)、尿検査(カルシウム排出量)、腹部超音波検査(腎臓や膵臓)、骨密度などの検査も必要となることがあります。

治療

根治治療は異常のある副甲状腺を手術で摘出することです。まだ血中カルシウム値がそれほど高くなく、他臓器への影響もなければ経過観察をしますが、必ず6カ月毎のフォローアップが必要です。もし、テクネシウム99mのスキャンで一個以上の副甲状腺に問題がありそうだったり、この検査ではっきりと異常のある副甲状腺が確認できなかった場合は手術で首の診査(Exploratory surgery)をしなければなりません。

22 編集後記/役員一覧 JCS だより June 2019



今月の喜怒哀楽 〈怒〉 (兼編集後記)

緊急事態発生!先週、自宅のコンピュータがハッキングされた!NBNだと名乗る女性から電話があり、セキュリティの問題のためインターネットが24時間使えないと言う。私はとっさに、Y12の下の娘の大きなアサイメントの締切が2日後に迫っていることを考え、それは困ると言うと「ではインターネットを使える手配をするので、今から私の言うとおりにしてください」と言われ、私はPCにアクセスして言われた通りになにやら文字などを打ち込んでいった…。8:30pmにまた電話するので、ネットバンキングユーザーの主人に電話に出るようにと言われ電話を切った。そのこ

とを主人に伝えると、「それは詐欺なんじゃないか?」「え~っ!?」。そう言われてようやく我に返った私。あの時は娘のアサイメントのことが気がかりで冷静さを失っていたのだ。8:30pmには私も主人も上の娘もいないので、下の娘しかいない。私は娘に事情を説明して電話には出るなと言ったのだが、主人は「あなた詐欺師でしょう、悪いことをしちゃだめですよ」と言ってやれ、と言う。ところが電話に出た娘は、相手に巧妙な手口で詐欺師ではないと信じ込ませられ、コンピュータにアクセスしてしまった。すると電話口の男は画面に「君の声はセクシーだから写真を見たい。送ってくれ…」と書き込んできた。娘は怖くなって電話を切るが、その後も書き込まれるメッセージは続く…。まもなく私と上の娘、主人が帰宅して、すぐにコンピュータと電話の電源を切った。家族緊急会議をして、まずはネットバンキングのパスワード、メール、Facebookなどのパスワードを変更する作業を行った。スキャムレポートを出し、その後、ITエンジニアにコンピュータのクリーニング、ドキュメントリカバリー、リフォーマットをしてもらい、ようやく落ち着いたのだが、いや~、ホント悪夢の事件だった。みなさんも、くれぐれも巧妙な手口の詐欺にひっかからないよう気をつけてください!(ケーエム)



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに 住む日本人および日系人家族の親睦を図り、 オーストラリア社会の一員として日本文化の定 着とその維持に努め、また他の諸民族の人たち との相互理解の向上を図ります。

シドニー日本クラブ役員

名誉会長 竹若 敬三(在シドニー日本国総領事)

相談役 Chalker 和子

会 長 水越 有史郎 (教育支援委員会代表) 副会長 渡部 重信 (事務局・編集委員会編集長) 副会長 平野 由紀子 (JCSレインボープロジェクト代表)

理 事 多田将祐 理 事 川上正和 理 事 Joannes えみ

専門理事 林さゆり(親睦の会会長)

専門理事 Costello 久恵 (JCS日本語学校シティ校代表)

専門理事 阿部直子・松隈由紀子(JCS日本語学校ダンダス校共同代表) 専門理事 水越 有史郎(JCS日本語学校エッジクリフ校代表)(兼任)

事務局長 藤田 結花(会計•事務局長)

監事 会計監査(岩佐いずみ/Richter 幸子)

クラブ代表 シドニーソーラン踊り隊(水越 有史郎)

JCSフラアロハ(Gault 良子) ソフトボール部(加藤 雅彦)

編集委員会 編集長(渡部 重信)

編集委員(水越有史郎/西牟田佳奈/佐藤薫/大塚藤子林由紀夫/多田将祐/マーン薫/坂口潤/斉藤直子)



投稿原稿募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んでの感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じ

ていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」 「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: editor@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org

June 2019 JCS だより 会員特典 23

会員特典



JCS の会員の皆さんが受けられる特典です。 ぜひ、ご利用ください。

エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000

Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB: https://able.net.au ①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン: 7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。

②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。

【日本向けポケットWIFI】2週間以上レンタルすれば、よりお得に! 【日本向けデータSIMカード】で自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。 ★詳しくは、WEBをご確認ください!

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting

Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9223-7448 E-mail:info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。

このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせて頂きます。)

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500 Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は500割引きたさせる

は5%割引きとさせて頂きます。

メルマガを登録して頂いたお客様には、お得な情報を随時お送りいたします。ご来店の際にぜひご登録下さい。 (※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。) **NBCA PTY LTD**

Suite 41, Level 1, 45 Chandos Street, St Leonards 2065

Phone: (02) 8007-5363

担当:人材(加藤)、ビザ(山口)、留学(山口)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせて頂きます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させて頂きます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/ip/を見てください。

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケア どうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の"ビタミン美" …和 漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試し下さい。 店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au Mobile:0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、ま

たはEmailでお気軽に♪

JCSだより2019年6月号(6月1日発行通巻第407号)次号7月号は7月1日発行です

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc. PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052(9時~18時) Email:jcs@japanclubofsydney.org(渡部重信)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長(editor@japanclubofsydney.org) または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+発送費 \$10) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email:jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、 PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金(1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12カ月以上)
1ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$154.00(月額)	\$132.00(月額)
1/2ページ	横18cm×縦12.5cm	\$132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1/3ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1/6ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくはっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」でお願いいたします。 郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。 お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意下さい。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156

www.japanclubofsydney.org